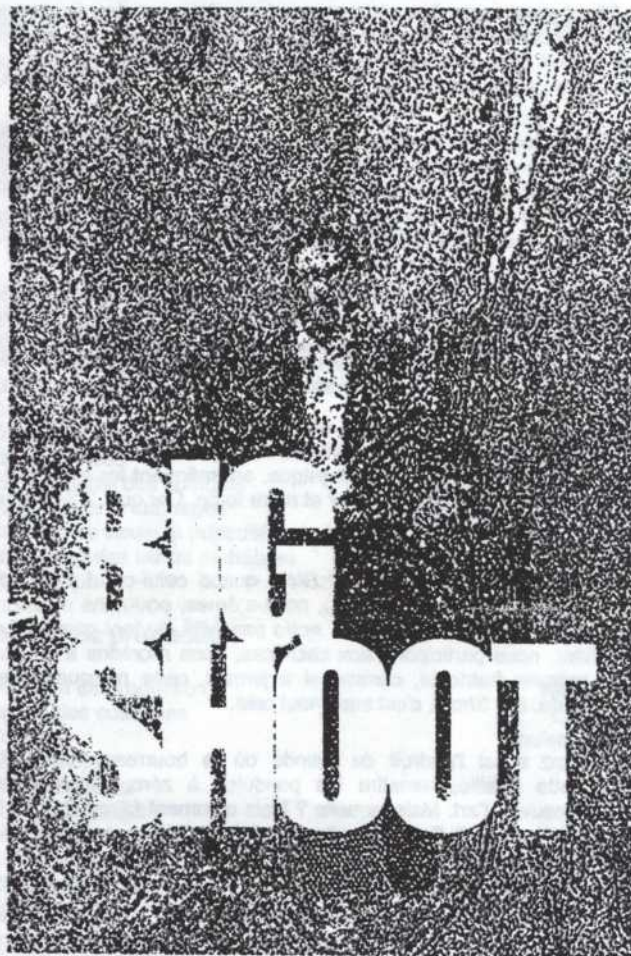


Francesco B.
barcenzst@gmail.com

Lézards qui bougent et
le Théâtre Denise-Pelletier présentent



De Koffi Kwahulé
Mise en scène de Kristian Frédéric

Salle Fred-Barry
Du 6 septembre au 1^{er} octobre 2005


LÉZARDS QUI BOUGENT


THÉÂTRE
DENISE-PELLETIER

NOUS SOMMES TOUS DES MEURTRIERS ! ...

Un néant, un lieu au milieu de nulle part, deux hommes, peut-être une seule entité. Une rencontre, LA rencontre, celle du premier fratricide. Voilà où *Big Shoot* nous emmène. Nous pourrions être sur les bords du Jourdain ou encore dans Sarajevo assiégé, nous pourrions nous trouver dans cet endroit du monde où la mort devient un spectacle, une mise en scène de notre propre démission.

Il paraît qu'au début de notre conception nous sommes tous Abel et Caïn dans le ventre de notre mère ; si un seul naît, c'est qu'il a mangé l'autre, qu'il a été le bourreau de son double pour exister. Seuls les jumeaux nés n'ont pas connu le premier meurtre. Autrement, nous sommes tous nés en étant des Caïn, voués peut-être à errer sans cesse, à expier notre faute.

Voilà ce qui nous permettrait enfin de comprendre cette fuite en avant, ce besoin de posséder à tout prix pour se sentir exister. Caïn n'est-il pas le premier bâtisseur des villes ? N'a-t-il pas construit des remparts pour fuir l'œil qui l'observait ?

Et Babylone s'est construite partout de part le monde, de plus en plus grande, de plus en plus haute, et même en tours jumelles ! Toujours plus loin en dépassant les limites de la physique, en trafiquant les molécules, pour montrer aux cieus notre grandeur et notre force. Car quoi ? Sommes-nous le gardien de notre frère ?

Voilà ce que le meurtrier répondit à Dieu, quand celui-ci lui demanda raison. Voilà ce que chaque bourreau, nous-mêmes, pourrions répondre face à notre propre lâcheté. Souvent, notre passivité devient complice et outil tranchant, nous participons aux sacrifices, nous recréons à chaque instant le premier fratricide, comme si à jamais, cette marque devait guider le monde. *Big Shoot*, c'est aussi tout cela...

C'est peut-être aussi l'endroit du monde où le bourreau veut enfin combattre cette fatalité, remettre les pendules à zéro, répondre au meurtre par l'œuvre d'art. Mais laquelle ? Mais comment faire oublier à la terre le goût du sang ? Comment, face à l'absurdité de notre monde, construire sans vouloir bâtir ?

Cette interrogation du bourreau dans la pièce de Koffi Kwahulé me fait penser à cette prière du metteur en scène polonais Tadéuz Kantor : « Ô, Seigneur ! / Accorde-moi / cet instant / unique et rare / flou comme un souffle / invisible / comme un trou noir / qui permettrait de créer / dans l'INFINITÉ / quelque chose / qui réussit à être / FINI / comme la mort...L'œuvre d'art... » C'est peut-être aussi cela la création artistique : une façon de répondre au meurtre qui nous hante tous !

Kristian Frédéric
Metteur en scène
Directeur artistique de *Lézards qui bougent*

MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Le Théâtre Denise-Pelletier est heureux de s'associer à la compagnie Lézards qui bougent et ses coproducteurs et partenaires français afin de créer la pièce *Big Shoot* de Koffi Kwahulé.

J'ai eu l'occasion de voir la première lecture de cette pièce il y a près de trois ans, lors de *Paroles à ma tribu*, un échange franco-québécois entre le Théâtre PàP de Montréal et Lézards qui bougent de Bayonne. Daniel Parent et Sébastien Ricard en étaient déjà les deux personnages, sous la direction de Kristian Frédéric. C'était le début de cette aventure. En s'y joignant, le Théâtre Denise-Pelletier a regroupé une équipe de créateurs et de concepteurs d'ici qui s'associent au metteur en scène et à son célèbre scénographe Enki Bilal pour rendre cette création possible.

Après la création à la Salle Fred-Barry, suivront des représentations au Théâtre Périscope à Québec et à la Nouvelle Scène à Ottawa, puis une série de représentations en France, d'abord chez les coproducteurs du Sud-Est, puis en plusieurs lieux avant de se terminer complètement au Nord-Ouest, à Strasbourg.

Cette première année de diffusion devrait, nous l'espérons, ouvrir la porte à une suite tant en Europe qu'ici avec ce spectacle percutant dont les spectateurs ne sortiront pas indemnes. Un théâtre coup-de-poing qui oblige à réfléchir sur l'état du monde et ce monde a bien besoin qu'on se penche sur son cas !

Pierre Rousseau
Directeur artistique
Théâtre Denise-Pelletier

KOFFI KWAHULÉ

Auteur, comédien et metteur en scène d'origine ivoirienne, Koffi Kwahulé est né en 1956 à Abengourou. Il s'est formé à l'Institut National des Arts d'Abidjan, puis à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre de Paris ainsi qu'à la Sorbonne Nouvelle où il obtint un doctorat d'Études théâtrales.

Il est l'auteur d'un roman et d'une vingtaine de pièces de théâtre. Traduites en plusieurs langues, celles-ci sont aujourd'hui jouées en Afrique, en Amérique et en Europe. Son œuvre se traduit par une écriture métissée, celle d'un auteur né en Afrique, fasciné par les films américains et le jazz, mais dont la langue est le français.

Ses œuvres sont éditées aux éditions Lansman, Actes Sud-Papiers, Acoria, Théâtrales et ont été traduites pour la plupart en anglais, flamand, anglo-américain, allemand, italien, néerlandais, bulgare et tchèque.

Big Shoot est publié aux éditions Théâtrales.

KRISTIAN FRÉDRIC

Comédien, metteur en scène, animateur radio, journaliste, technicien de théâtre, Kristian Frédéric dirige la compagnie Lézards qui bougent depuis 1989. À titre de directeur artistique de cette compagnie, il propose à de nombreux créateurs de s'associer à sa démarche. Ainsi, depuis 1989, il a produit onze créations de divers metteurs en scène et coproduit cinq spectacles. Il s'engage aussi fortement dans la promotion d'auteurs contemporains, organisant des représentations dans des lieux atypiques afin de faire découvrir ces auteurs et leurs écrits.

On se souviendra notamment de sa mise en scène de *la Nuit juste avant les forêts* de Bernard-Marie Koltès avec Denis Lavant et Enki Bilal au décor, spectacle présenté à Montréal en mai 2004. La création de *Big Shoot* découle d'une collaboration avec le Théâtre PàP dans le cadre de *Paroles à ma tribu*, événement qui a eu lieu à Montréal en 2002 et 2003.

Kristian Frédéric utilise le théâtre comme une arme pour dénoncer « un monde amnésique et inhumain » et ne manque pas de constater et affirmer que la destruction de l'homme par l'homme est encore une recherche de la communication. Dans un univers complètement fantasmagorique, il suggère et souligne la force de l'imagination et nous emmène aux frontières du réel où nul ne peut discerner le vrai du faux.

BIG SHOOT

Texte
Mise en scène

Koffi Kwahulé
Kristian Frédéric

Distribution

Daniel Parent
Sébastien Ricard (à Montréal)
Stéphane Simard (en tournée)

Monsieur
Stan
Stan

Concepteurs et collaborateurs artistiques

Conseiller à la dramaturgie
Assistante à la mise en scène
Scénographie
En collaboration à la conception du décor
En collaboration à la conception des costumes
Création lumière
Création sonore
Création vidéo
Chorégraphie des combats
Maquillages et tatouages
Création du visuel et publicité
Traduction des textes en hébreu
Photographie

Denis Lavalou
Dounia Bouhajeb
Enki Bilal
Charles-Antoine Roy
François Saint-Aubin
Nicolas Descoëaux
Larsen Lupin
Le Bureau officiel
Huy Phong Doan
Jean Bégin
Le Bureau officiel
Hervé Elie Bokobza et Adam Almoni
Robert Etcheverry

Équipe de production

Direction de production
Coupe des costumes
Couture
Accessoires
Atelier de décor
Chargé de projet
Chef menuisier
Chef peintre
Effets spéciaux
Arme à Feu

Réjean Paquin
Charles Licha
Louise Deschênes
Sylvie Boucher
Prisme 3
Martin Ferland
Jean-Marc Galay
Rémi Bergeron
Jean-Marc Riquier
Cold Blue

Équipe de scène

Régie spectacle
Régie technique
Coordination technique
de la Salle Fred-Barry

Ghislain Dufour
Francis Laporte
François Perrier

L'équipe du Théâtre Denise-Pelletier

Directeur artistique | Pierre Rousseau
Directeur général | Rémi Brousseau
Directrice administrative | Manon Huot /// Secrétaire | Ginette Jasmin
Directeur de production | Réjean Paquin /// Directeur technique | Guy Caron /// Coordonnateur technique Salle Fred-Barry | François Perrier
Directrice des communications | Myriam Grondin /// Adjointe aux communications | Marie D. de Lafontaine
Responsable de la vente aux groupes scolaires | Claudia Dupont
Responsable du financement privé | Xuân-Huy Nguyen
Gérant du théâtre | Pierre Girardin /// Responsable de l'entretien | Guy Moreau
Responsable du guichet | Marc-André Perrone /// Préposées au guichet | Marie-Marcelle Dubuc et Véronique Ann Lemelin

Coproduction

Compagnie Lézards qui bougent (Bayonne, France)
Théâtre Denise-Pelletier
Scène nationale de Bayonne et du Sud Aquitain
Amis du théâtre populaire de la Côte Basque, Scène nationale d'Albi.

Le Théâtre Denise-Pelletier et Lézards qui bougent remercient leurs partenaires.

Consulat général de France à Québec
Association Française d'Action Artistique
Office Artistique de la Région Aquitaine
Délégation Générale du Québec à Paris
Délégation aux Affaires Européennes et Internationales du Conseil Régional d'Aquitaine
Service culturel de l'Ambassade de France et l'Alliance française au Canada
Aide à la création d'œuvres dramatiques de la Direction de la Musique et de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS)

Le Théâtre Denise-Pelletier est soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, Patrimoine canadien, le Conseil des arts de Montréal, le Fonds de stabilisation de et de consolidation des arts et de la culture du Québec

La compagnie Lézards qui bougent est conventionnée par la Mairie de Bayonne et le Conseil général des Pyrénées-Atlantiques. Elle est subventionnée par le Conseil régional d'Aquitaine et la Ville d'Anglet. Elle bénéficie de l'Aide au projet du ministère de la culture et de la communication-DRAC Aquitaine, et de l'Aide à la création d'œuvres dramatiques de la Direction de la musique de la danse, du théâtre et des spectacles.



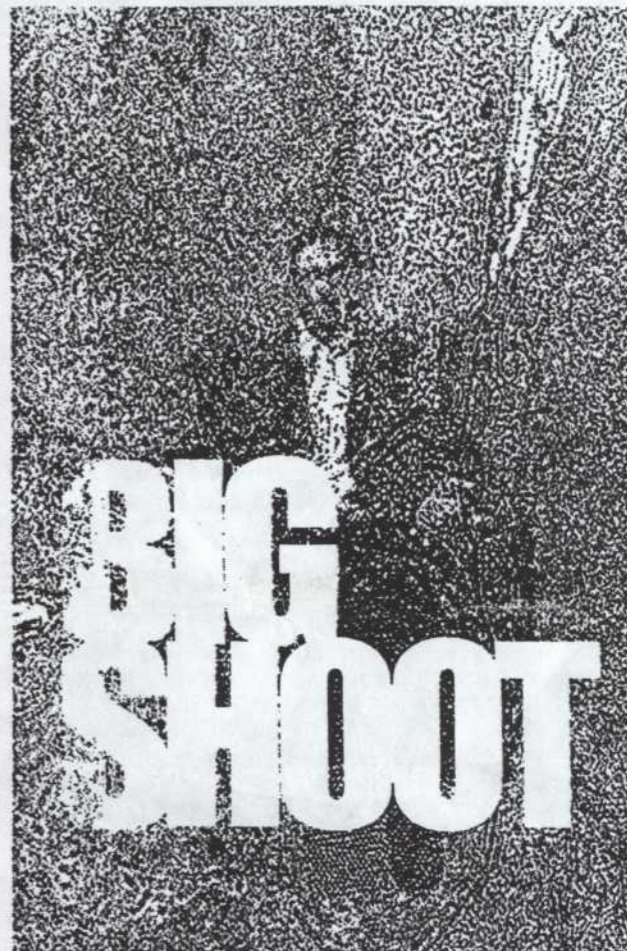
Théâtre Denise-Pelletier
4353, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (QC) H1V 1Y2
Billetterie (514) 253-8974
www.denise-pelletier.qc.ca



PRO THEDEP 2005.09.06 X

Francesca B.
barcenzst@gmail.com

Lézards qui bougent et
le Théâtre Denise-Pelletier présentent



De Koffi Kwahulé
Mise en scène de Kristian Frédéric

Salle Fred-Barry
Du 6 septembre au 1^{er} octobre 2005



L'équipe du Théâtre Denise-Pelletier

Directeur artistique | Pierre Rousseau
Directeur général | Rémi Brousseau
Directrice administrative | Manon Huot /// Secrétaire | Ginette Jasmin
Directeur de production | Réjean Paquin /// Directeur technique | Guy Caron /// Coordonnateur technique Salle Fred-Barry | François Perrier
Directrice des communications | Myriam Grondin /// Adjointe aux communications | Marie D. de Lafontaine
Responsable de la vente aux groupes scolaires | Claudia Dupont
Responsable du financement privé | Xuân-Huy Nguyen
Gérant du théâtre | Pierre Girardin /// Responsable de l'entretien | Guy Moreau
Responsable du guichet | Marc-André Perrone /// Préposées au guichet | Marie-Marcelle Dubuc et Véronic-Ann Lemelin

Coproduction

Compagnie Lézards qui bougent (Bayonne, France)
Théâtre Denise-Pelletier
Scène nationale de Bayonne et du Sud Aquitain
Amis du théâtre populaire de la Côte Basque, Scène nationale d'Albi.

Le Théâtre Denise-Pelletier et Lézards qui bougent remercient leurs partenaires.

Consulat général de France à Québec
Association Française d'Action Artistique
Office Artistique de la Région Aquitaine
Délégation Générale du Québec à Paris
Délégation aux Affaires Européennes et Internationales du Conseil Régional d'Aquitaine
Service culturel de l'Ambassade de France et l'Alliance française au Canada
Aide à la création d'œuvres dramatiques de la Direction de la Musique et de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS)

Le Théâtre Denise-Pelletier est soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, Patrimoine canadien, le Conseil des arts de Montréal, le Fonds de stabilisation de et de consolidation des arts et de la culture du Québec

La compagnie Lézards qui bougent est conventionnée par la Mairie de Bayonne et le Conseil général des Pyrénées-Atlantiques. Elle est subventionnée par le Conseil régional d'Aquitaine et la Ville d'Anglet. Elle bénéficie de l'Aide au projet du ministère de la culture et de la communication-DRAC Aquitaine, et de l'Aide à la création d'œuvres dramatiques de la Direction de la musique de la danse, du théâtre et des spectacles.



Théâtre Denise-Pelletier
4353, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (QC) H1V 1Y2
Billetterie (514) 253-8974
www.denise-pelletier.qc.ca